

# Avtale om offentlig fremføring/overføring av kringkastingsprogram for bruk i hoteller og overnattingssteder

(heretter kalt «Avtalen»)

mellom

**Norwaco**

og

**UBON**

(Union of Broadcasting Organizations Norway)

på den ene siden

og

**Lisenstaker**

## 1. Avtalens grunnlag og formål

Offentlig fremføring/overføring (heretter «offentlig fremføring») av kringkastingprogram omfatter bedrifter og andre virksomheters bruk av TV overfor egne ansatte, kunder, besøkende og brukere i lokaler som allmennheten har tilgang til. Offentlig fremføring er etter åndsverkloven å anse som en tilgjengeliggjøring for allmennheten som krever samtykke fra rettighetshavere, herunder opphavere, utøvende kunstnere, fotografer og produsenter.

Norwaco representerer i denne avtalen norske og utenlandske rettighetshavere, gjennom direkte medlemskap eller annen fullmakt, med unntak av musikkrettighetshavere representert av TONO og GRAMO<sup>1</sup>, samt sportsrettigheter<sup>2</sup>.

Norwaco gir samtykke for rettigheter etter åndsverklovens §§ 3, 16, 23 og 20 til å offentlig fremføre kringkastingprogram for så vidt gjelder rettigheter som ikke innehas av eller er ervervet av kringkaster. Norwacos samtykke gjelder også for rettigheter til rettighetshavere som ikke er representert gjennom medlemskap eller annen fullmakt<sup>3</sup>.

Gjennom Avtalen gir også kringkastingsselskap i UBON<sup>4</sup> sitt samtykke til de opphavsrettslige handlinger som er nødvendige for at Lisenstaker skal kunne offentlig fremføre de TV-kanaler Avtalen omfatter, for sine rettigheter etter åndsverkloven § 22 og for sine ervervede rettigheter. Norsk Rikskringkasting (NRK) krever ikke særskilt klarering for sine rettigheter til offentlig visning<sup>5</sup>.

For øvrige kringkasterne (som ikke omfattes av UBON-samarbeidet), må Lisenstaker innhente særskilt samtykke fra disse for offentlig fremføring.

På vegne av rettighetshaverne nevnt ovenfor, gis Lisenstaker ved avtaleinngåelse rett til å offentlig fremføre kringkastingssendinger til bruk i egen virksomhet, på de vilkår som fremgår av Avtalen.

## 2. TV-kanaler omfattet av Avtalen

Avtalen omfatter offentlig fremføring av de fjernsyns- og radiokanaler som er listet opp i VEDLEGG 1, samt kommersielle kringkastingkanaler, oppad begrenset til totalt 20 kanaler, i VEDLEGG 2.

---

<sup>1</sup> Komponistrettigheter til musikk krever egen avtale med TONO: <https://www.tono.no/kunder>. Rettigheter til lydopptak krever egen avtale med GRAMO: <https://www.gramo.no/jeg-bruker-musikk/musikkbruk>

<sup>2</sup> Avtalen klarer ikke rettigheter til sportssendinger, jf. Avtalens punkt 4.

<sup>3</sup> Åndsverklovens §§ 57, tredje ledd, jf. 63 første og tredje ledd gir Avtalen også virkning for ikke-representerte rettighetshavere. Kulturdepartementet har i brev av 3. september 2019 godkjent Norwaco som avtalelisensutløsende organisasjon for tilgjengeliggjøring av audiovisuelle produksjoner mv. på området for åndsverklovens § 57.

<sup>4</sup> Med UBON menes kringkastingsselskap som har tiltrådt samarbeidsavtalen i UBON (Union of Broadcasting Organizations Norway). Se Vedlegg 1

<sup>5</sup> Jf. dom i RG-2000-934.

### 3. Utnyttelse dekket av Avtalen

TV-kanalene kan fremføres offentlig for Lisenstakers ansatte, kunder og besøkende som befinner seg i Lisenstakers lokaler på følgende måter:

- Lineær visning
- Start-forfra<sup>6</sup>

Fremføring av TV-kanaler kan kun skje innenfor Lisenstakers normale virksomhet.

### 4. Utnyttelse ikke dekket av Avtalen

Det presiseres at Avtalen ikke gir rett til:

- Å vise/fremføre TV-innhold utenfor virksomhetens egne lokaler
- Å fremføre/overføre programkanalene i regulær og systematisk undervisningsvirksomhet
- Å fremstille eksemplarer av TV-programmer for bruk etter at programmet sendes
- Å vise de aktuelle kanalene på storskjerm
- Å vise sportsprogrammer
- Å ta særskilt betalt for fremføringen

For slik bruk må Lisenstaker inngå særskilt avtale med den/de aktuelle rettighetshaver(e).

### 5. Vederlag

For offentlig fremføring av kringkastingsprogram i fellesrom, betales et årlig vederlag per fellesrom hvor det vises TV, i tillegg til en fast sats per overnattingsrom:

<b>TV i fellesrom 2024</b>	NOK 4 474,05 per fellesrom med TV
	+
	NOK 16,78 per overnattingsrom

Skriftlig rapport over antall fellesrom hvor det vises TV, samt over antall overnattingsrom, skal være Norwaco i hende senest innen 1. mai hvert år.

Vederlaget forfaller til betaling den 1. september. Norwaco fakturerer Lisenstaker minimum 14 dager før forfall. Ved betaling etter forfallsdato påløper ordinære forsinkelsesrenter.

Basisprisen indeksreguleres etter den norske konsumprisindeksen, med virkning fra 1. januar hvert år, og baseres på endring i indeksen 15. oktober foregående år fra indeks ett år tidligere.

---

<sup>6</sup> Start-forfra = TV-programmer kan pauses, spoles eller ses fra begynnelsen mens programmet pågår.

## 6. Individuelle forbud

Rettighetshavere kan nedlegge forbud mot bruk av spesifikke verk, prestasjoner eller produksjoner. Norwaco plikter å informere Lisenstaker om slike forbud. Lisenstaker plikter snarest mulig å opphøre med å fremføre/overføre de verk, prestasjoner eller produksjoner som omfattes av forbudet. Eventuelle forbud innvirker ikke på vederlaget som betales til Norwaco.

## 7. Mislighold

Dersom en av partene vesentlig misligholder sine forpliktelser etter denne avtale, og misligholdet ikke er rettet innen fjorten – 14 – dager fra skriftlig varsel er mottatt, kan den andre part heve avtalen med øyeblikkelig virkning.

## 8. Tvisteløsning

Tvister som oppstår og som ikke er regulert av Avtalen, eller tvister rundt tolkning av avtalepunkter, skal søkes løst i minnelighet. Fører ikke slike forhandlinger frem, skal saken løses ved de ordinære domstoler. Vernetting er Oslo tingrett.

## 9. Varighet og opphør

Denne Avtale gjelder fra undertegning og løper til den blir oppsagt av en av partene med tre – 3 – måneders varsel.

Ved avtalens opphør skal Lisenstaker påse at det ikke lenger skjer offentlig fremføring av kringkastingsprogram som ikke er tillatt i medhold av lov eller særskilt avtale med rettighetshaver.

## VEDLEGG 1

Programkanaler der kringkastingselskapet er medlem i UBON

LAND	KRINGKASTINGSSKAP	FJERNSYNSKANAL
Norge	NRK	NRK1 NRK2 NRK3/NRK Super
Sverige	TV4	TV4
	SVT	SVT1 (HD) SVT2 (HD) SVT Barn / SVT24 Kunskapskanalen
Danmark	TV2	TV2 Danmark
	DR	DR1 DR2 DR Ramasjang
Finland	YLE	YLE TV1 YLE TV2 YLE Teema FST5
	YLE/MTV	TVFinland
Island	RÚV	RÚV RÚV 2
Tyskland	ARD/WDRmg and ZDF	3sat (HD) ARD Das Erste (HD) KI.KA (HD) ONE (HD) Phoenix (HD) tagesschau24
	Bayerischer Rundfunk (BR)	Bayerischer Fernsehen ARD alpha (HD)
	Hessischer Rundfunk (HR)	HR Fernsehen
	Mitteldeutscher Rundfunk (MDR)	MDR Fernsehen
	Norddeutscher Rundfunk (NDR)	NDR Fernsehen
	Radio Bremen	RB TV
	Rundfunk Berlin Brandenburg (RBB)	RBB Fernsehen
	Saarländischer Rundfunk (SR)	SR Fernsehen
	Südwestrundfunk (SWR)	SWR Fernsehen (HD)
	WDR (Westdeutscher Rundfunk)	WDR Fernsehen (HD)

	ZDF (HD)
<b>Zweites Deutsches Fernsehen (ZDF)</b>	ZDFinfo
	ZDFneo
<b>Corint Media GmbH</b>	1-2-3.tv 8sport BILD bw family.tv C.A.M.P. TV DELUXE Music Deutsches Musik Fernsehen Hamburg 1 HAUPSTADT.TV Hope TV HSE HSE EXTRA HSE TREND kabel eins kabel eins Doku L-TV More Than Sports TV N24 Doku ProSieben ProSieben Maxx QVC QVC STYLE QVC2 rheinmaintv RNF SACHSEN FERNSEHEN Chemnitz SACHSEN FERNSEHEN Dresden SACHSEN FERNSEHEN Leipzig SACHSEN FERNSEHEN Vogtland SAT.1 SAT.1 Gold sixx sonnenklar TV TELE 5 tv.berlin WELT PULS 4 (Austrian)

		Al Jazeera (Qatar)
	<b>ARTE G.E.I.E</b>	arte HD
<b>Frankrike</b>	<b>Frace Télévisions</b>	France 2 France 3 France 4 France 5
<b>Italia</b>	<b>Rai Com</b>	Rai Uno Rai Due Rai Tre Rai Scuola Rai News Rai Storia
<b>Spania</b>	<b>RadioTelevisión Española</b>	TVE (generalist, SD) 24 HORAS (thematic news, SD) STAR TVE (thematic fiction, HD)
<b>Nederland</b>	<b>Corint Media GmbH</b>	SBS6 Veronica NET5
<b>Slovenia</b>	<b>Corint Media GmbH</b>	Folx music television

## VEDLEGG 2

Kommersielle kanalliste for 2024:

<b>Fjernsynskanaler</b>			
Adult Channel	Extreme Sports Ch.	National Geographic	TV3+
Africa News	Fashion TV	Naturkanal1	TV5 Monde
Al Arabiya English	FEM	Nautical Channel	TV6
Al Jazeera English	Fight Sports	NHK World	TVNorge
Al Jazeera TV	Food Network	Nick Jr	TVP Info
Animal Planet	France 24 (engelsk)	Nickelodeon	Utsav Bharat
Auto Motor Sport TV	France 24 (fransk)	NickToons	Utsav Gold
Baby TV	Frikanalen	Playboy TV	Utsav Plus
BBC News	GINX	Prime TV	V Film Action
BBC Nordic	GOD TV	SBN International	V Film Family
Bedehuskanalen	Gospel Channel	SF-kanalen	V Film Hits
Bloomberg TV	Heim	simpl	V Film Premiere
Blue Hustler	History Channel	Sky News	V Series
C More Hits	History Channel 2	Sky Sports News	V Sport Golf
C More Stars	Horse & Country	SkyShowtime 1 HD	V Sport Premier League
Cartoon Network	Investigation Discovery	SkyShowtime 2 HD	V Sport Premier League 1
Cartoonito	Kanal 10 Norge	Sony Entertainment TV	V Sport Premier League 2
CBS Reality	Kanal 5	TLC	V Sport Premier League 3
CGTN	Love Nature 4K	Trace Sports Stars	V Sport Premier League 4
CGTN Documentary	MAX	Travel Channel	V Sport Ultra HD
CNBC/CNBC Nordic	Mezzo	TRT Türk	V Sport+
CNN	Motorvision TV	TRT World	V Sport1
Colors	MTV	TV 2 Direkte	V Sport2
Colors Rishtey	MTV 00s	TV 2 Livsstil	V Sport3
Deutsche Welle	MTV 80s	TV 2 Nyheter	VGTV
Discovery Channel	MTV 90s	TV 2 Sport 1	Viasat Explorer
Discovery Science	MTV Club	TV 2 Sport 2	Viasat History
Disney Channel	MTV Hits	TV 2 Sport Premium	Viasat Nature
Disney Junior	MTV Live HD	TV 2 Sport Premium 2	Vijay TV
Duck TV	MTV Music	TV 2 Zebra	Visjon Norge
Euronews	Museum TV	TV Chile	Visjon Sverige
Eurosport 1	MyZenTV	TV Vårt Land	VOX
Eurosport Norge	Nat. Geo Wild	TV3	ZEE TV